

ЛИЦЕНЗИОННОЕ СОГЛАШЕНИЕ

ЕМЕА - общие условия

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ: Перед тем как воспользоваться прилагаемой Программой внимательно прочтите это лицензионное соглашение (в дальнейшем «Соглашение»). Если Вы приобрели Программу(ы) в любой стране Европы, Ближнего Востока и Африки, Вы должны ее использовать в соответствии со следующими условиями и определениями. **ЕСЛИ ВЫ НЕ СОГЛАСНЫ СВЯЗАТЬ СЕБЯ ЭТИМИ УСЛОВИЯМИ, ВЫ НЕ ДОЛЖНЫ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПРОГРАММУ.** Устанавливая или используя Программу каким бы то ни было способом, Вы признаете, что Вы прочли, поняли и согласились с условиями и определениями настоящего Соглашения. Если Вы не согласны с этими условиями, незамедлительно в течение 30 дней верните Программу и упаковку (а также все другие компоненты продукта, включая Документацию) вместе с чеком или другим свидетельством покупки в организацию, в которой Вы приобрели этот продукт, и потребуйте возмещения его стоимости. **ЭТО ЛИЦЕНЗИЯ, А НЕ ПРОДАЖА.**

ЕСЛИ ВЫ СОГЛАСНЫ УСТАНОВИТЬ ПРОГРАММУ, КЛИКНИТЕ НА КНОПКЕ «Я СОГЛАСЕН»

Если Вы, Ваша компания или Ваше рекламное агентство подписали с Sybase Europe B.V. ("Sybase"), Sybase, Inc., или ее дочерней компанией или авторизованным реселлером письменное лицензионное соглашение, охватывающее Использование прилагаемой Программы, условия подписанного лицензионного соглашения преобладают над любыми конфликтующими условиями настоящего Соглашения.

1. **СОКРАЩЕНИЯ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ.** Сокращения и определения приведены в конце настоящего Соглашения.

2. **ЛИЦЕНЗИЯ.** Sybase предоставляет Вам неисключительную, не подлежащую передаче, бессрочную лицензию на Использование Программы на указанной в Заказе объекте. Программа должна использоваться с учетом соответствующих ограничений, зависящих от типа приобретаемой лицензии, как указано в Заказе. Программа (и сопроводительная Документация) должна Использоваться

исключительно в Ваших внутренних бизнес-целях Вашими работниками, агентами и подрядчиками и только с операционными системами, указанными в Заказе, если тип приобретаемой лицензии не предусматривает иного. Если в Заказе тип лицензии не указан, каждая копия должна лицензироваться на одно Рабочее место на одной Машине. Ни Программа, ни настоящее Соглашение, не должны пересылаться, продаваться, предоставляться, sublicензироваться или иным образом передаваться (по действию закона или нет) другому лицу без предварительного письменного согласия Sybase и оплаты любых применимых в данном случае сборов в соответствии со стандартными правилами Sybase. Программа может переноситься на другую Машину, территорию или Операционную систему только после письменного уведомления и в соответствии с правилами переноса Sybase и при условии соответствующей оплаты. При использовании оборудования или программного обеспечения мультиплексирования (например, монитора TP или сервера приложений) в число Рабочих мест или Одновременных Пользователей должны включаться все входы интерфейса мультиплексирования. Любые и все права и лицензии на Программу, не выраженные здесь явно, сохраняются за Sybase.

3. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВА И ОГРАНИЧЕНИЯ. В ДОПОЛНЕНИЯХ ИЛИ «ОСОБЫХ УСЛОВИЯХ ЛИЦЕНЗИРОВАНИЯ ПРОДУКТА», НАПЕЧАТАННЫХ НА КАРТАХ ИЛИ КОМПАКТ-ДИСКАХ, СОПУТСТВУЮЩИХ ПРОГРАММНОМУ ОБЕСПЕЧЕНИЮ, МОГУТ УСТАНОВЛИВАТЬСЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВА И ОГРАНИЧЕНИЯ, КОТОРЫЕ ТАКИМ ОБРАЗОМ ВКЛЮЧАЮТСЯ В НАСТОЯЩЕЕ СОГЛАШЕНИЕ. Вы согласны, что такие Особые Условия Лицензирования Продукта или Дополнения могут быть составлены и должны выполняться на английском языке. Особые Условия Лицензирования Продукта могут предоставлять вам право распространять «Распространяемые Компоненты». В том случае, если Вы распространяете Распространяемые Компоненты среди третьих лиц, Вы согласны защищать Sybase, ее филиалы и поставщиков от любых и всех претензий со стороны третьих лиц и возмещать им причиненный ущерб, включая судебные издержки и разумную плату адвокатам и судебным экспертам, возникший по причине Использования или распространения Вашего программного обеспечения, содержащего Распространяемые Компоненты. Вы должны помещать уведомление об авторских правах Sybase (и уведомление об авторских правах поставщиков Sybase, если этого требует Документация) на все копии Распространяемых Компонентов.

4. СТОРОННИЕ ПРОДУКТЫ. Сторонние продукты, поставляемые Sybase отдельно или вместе с Программой и сопровождаемые лицензионным соглашением поставщика, предоставляются в соответствии с лицензионным соглашением этого поставщика, и условия настоящего Соглашения к таким сторонним продуктам неприменимы, за исключением тех случаев, когда к отношениям между Вами и Sybase применимы условия Раздела 4 и Раздела 13 настоящего Соглашения. SYBASE ПРЕДОСТАВЛЯЕТ ТАКИЕ СТОРОННИЕ ПРОДУКТЫ «КАК ЕСТЬ» БЕЗ КАКИХ-ЛИБО ГАРАНТИЙ ИЛИ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ ЛЮБОГО РОДА, ЯВНО ВЫРАЖЕННЫХ, ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ИЛИ ПРЕДПИСЫВАЕМЫХ ЗАКОНОМ, ВКЛЮЧАЯ, НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯСЬ ЭТИМ, ЛЮБЫЕ ГАРАНТИИ РАБОТОСПОСОБНОСТИ, ПАТЕНТНОЙ ЧИСТОТЫ ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕННЫХ ЦЕЛЕЙ. Sybase не берет на себя никаких обязательств по предоставлению каких-либо услуг Поддержки или исправления ошибок для таких сторонних продуктов, но такие услуги могут предоставляться сторонним поставщиком. Сторонние продукты, не сопровождаемые лицензионным соглашением поставщика, должны подчиняться условиям настоящего Соглашения.

5. ЧИСЛО КОПИЙ И ДРУГИЕ ОГРАНИЧЕНИЯ. Вы не должны копировать Программу, за исключением (а) изготовления разумного числа копий каждой Программы исключительно в целях пассивного резервного копирования или архивирования и (б) изготовления указанного в Заказе числа Вторичных Копий Программы. Вы не должны модифицировать, пытаться воспроизвести, декомпилировать или дизассемблировать Программу (за исключением тех случаев, когда это явно разрешено законом и не влечет за собой нарушения договорных обязательств или явно разрешено в Документации). Передача Программы за пределы страны, в которой она была первоначально Вам предоставлена, не допускается без предварительного письменного согласия Sybase и должна производиться с соблюдением всех соответствующих экспортных правил и ограничений. Если Программа содержит более одного компонента, Использование всех компонентов Программы ограничено теми же соответствующими Машиной (машинами), Рабочим местом (местами) и/или ЦП, и Программа не может разделяться для Использования на разных или дополнительных Машине (машинах), Рабочем месте (местах), ЦП и/или Одновременными Пользователями. Вы не должны Использовать Программу для целей разделения времени, аренды или сервисного бюро или иным образом предоставлять прямой или косвенный (в том числе через интернет) доступ для

Использования Программы любыми третьими лицами без предварительного письменного согласия Sybase и внесения соответствующей платы. Вы можете заключить контракт с третьей стороной («Подрядчиком») на выполнение Программы по Вашему поручению и в Вашу пользу, однако при этом Вы по-прежнему должны соблюдать все положения настоящего Соглашения и несете ответственность за выполнение положений настоящего Соглашения Вашим Подрядчиком. Вы не должны удалять из Программы никакие уведомления об авторских правах или другие особые примечания и должны воспроизводить такие примечания во всех копиях или выдержках из Программы. Результаты сравнительных испытаний или других тестов на производительность, выполненных над Программой, не должны сообщаться никаким третьим лицам без предварительного письменного согласия Sybase. После корректного предупреждения Sybase может проверить число копий лицензированной Вами Программы и Использование Вами Программы.

6. АВТОРСКИЕ ПРАВА И ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ. Все авторские права и права интеллектуальной собственности на Программу, Документацию и все их копии принадлежат Sybase, ее дочерним компаниям или соответствующим поставщикам и защищены законами об авторских правах и/или о коммерческой тайне и международными договорами. Вы приобретаете только неисключительное, не подлежащее передаче право на Использование Программы в соответствии с изложенными здесь правилами и не получаете никаких прав собственности на Программу.

7. ПОДДЕРЖКА. Настоящее соглашение не дает Вам никаких прав на получение услуг Поддержки или Обновлений. Если Вы не приобрели план Поддержки, который дает Вам право на Обновления, то Обновления нужно лицензировать отдельно. После установки Обновления должны заменять предыдущие версии и регулироваться настоящим Соглашением. Обновления могут регулироваться новыми или другими Особыми Условиями Лицензирования Продукта ввиду включения в более поздние версии Программы нового или другого программного обеспечения. Если Sybase предлагает услуги поддержки для данной Программы, Вы можете приобрести Поддержку по ценам, указанным в действующем на текущий момент прайс-листе Sybase. Если Вы приобрели план Поддержки, Sybase обеспечит Вам тот уровень услуг Поддержки, который соответствует уплаченной сумме в соответствии с действующим на данный момент описанием плана Поддержки Sybase. Sybase не несет никаких обязательств по предоставлению услуг Поддержки

по отношению к (i) любой Программе, Используемой на любой компьютерной системе, кроме указанных Машины и операционной системы; или (ii) любой версии Программы, модифицированной кем-то, кроме Sybase. Sybase сохраняет за собой право вносить изменения только в самую последнюю общедоступную версию Программы. При условии, что Вы подписаны на план Поддержки, который дает Вам право на Обновления, и внесли всю причитающуюся на данный момент плату за Поддержку, Вы можете переносить Программу на другую Машину или операционную систему в соответствии с действующими на данный момент правилами переноса Sybase и оплаты всех причитающихся взносов в соответствии с действующим на данный момент прайс-листом Sybase.

8. ОГРАНИЧЕНИЯ ДЛЯ ПРАВИТЕЛЬСТВА США. Программа представляет собой Коммерческое Программное обеспечение для Компьютера. Если настоящая лицензия приобретена по контракту Правительства США, то использование, копирование и распространение Программы и Документации Правительством США подлежат ограничениям, установленным в настоящем Соглашении, которое содержит все соответствующие положения FAR, например, Раздел FAR 52.227-19. Sybase сохраняет за собой все неопубликованные права согласно законам Соединенных Штатов об авторских правах.

9. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ. К «Конфиденциальной Информации» относятся Программа (включая используемые в ней методы или концепции) и вся информация, указанная Sybase как частная или конфиденциальная. Конфиденциальная Информация должна оставаться исключительно собственностью Sybase и не должна раскрываться никакой третьей стороне без письменного согласия Sybase, за исключением того, что Вы можете раскрыть Конфиденциальную Информацию консультантам, выполняющим работу по Вашему поручению, при условии, что такие консультанты связаны с Вами письменным соглашением о неразглашении такой Конфиденциальной Информации, как это установлено настоящим Соглашением. Информация, не относящаяся к Программе, не считается Конфиденциальной Информацией, если она (i) обнародована без нарушения соглашения с Sybase; (ii) по праву получена от третьей стороны без нарушения каких-либо обязательств по конфиденциальности; (iii) независимо создана Вами без доступа к Конфиденциальной Информации или (iv) если она уже была известна Вам до момента предоставления. Вы должны немедленно информировать Sybase, если вам придется предъявить Конфиденциальную Информацию по действию закона, и если

Sybase потребует этого, должны оказать разумную помощь Sybase в поиске способов ограничения такого предъявления. Уведомление об авторских правах в Программе само по себе не является свидетельством публикации или обнародования. Вы не должны раскрывать результаты каких бы то ни было сравнительных испытаний Программы никакой третьей стороне без предварительного письменного согласия Sybase на такое раскрытие.

10. ОПЛАТА. Оплата Лицензии и Поддержки Программы Sybase должна быть произведена в течение 30 дней после выставления счета, если Вы приобрели Программу непосредственно у Sybase; иначе такая оплата производится в соответствии с правилами продавца. Вы должны оплатить все надлежащие расходы по доставке и транспортировке, а также налоги с продаж, за использование, на добавленную стоимость, личную собственность или иные подобные налоги, тарифы или государственные пошлины, за исключением тех, которые основаны на доходе или корпоративных франшизных налогах Sybase или ее реселлеров.

11. СРОК ДЕЙСТВИЯ. Настоящая лицензия действительна до момента окончания ее срока действия. Вы можете прекратить ее действие в любое время, уничтожив Программу и Документацию. Действие настоящей лицензии прекращается также в том случае, если Вы не выполнили любой пункт или условие настоящего Соглашения. В случае такого прекращения действия Вы должны уничтожить Программу и Документацию.

12. ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ. Если в Документации не указано иное, то на 90-дневный период с момента доставки Вам Программы (или, там где обязательный минимальный гарантийный срок по применимому закону превышает 90 дней, в течение такого обязательного минимального срока) Sybase гарантирует, что Программа при ее правильном Использовании будет работать в соответствии со своей Документацией, и что носитель Программы не имеет дефектов. В случае несоответствия Программы или дефекта носителя Вам будет единовременно, по выбору Sybase, произведена замена дефектной Программы или возвращена лицензионная плата, выплаченная за дефектную Программу. Гарантия Sybase распространяется только на Вас, первоначального покупателя лицензии.

SYBASE СНИМАЕТ С СЕБЯ ВСЕ ПРОЧИЕ ГАРАНТИИ И УСЛОВИЯ, ЯВНЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ, ВКЛЮЧАЯ, НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯСЬ ЭТИМ, КОСВЕННЫЕ ГАРАНТИИ ТОВАРНОЙ ПРИГОДНОСТИ, ПАТЕНТНОЙ ЧИСТОТЫ, ТОЧНОСТИ

ИНФОРМАЦИОННОГО СОДЕРЖАНИЯ, СООТВЕТСТВИЯ КОНКРЕТНОМУ НАЗНАЧЕНИЮ И УСЛОВИЯ КОММЕРЧЕСКОГО КАЧЕСТВА, ВОЗНИКАЮЩИЕ ПО ЗАКОНУ ИЛИ В РЕЗУЛЬТАТЕ СУЩЕСТВУЮЩЕГО ПОРЯДКА ИЛИ ТОРГОВОГО ОБЫКНОВЕНИЯ, ПО ОТНОШЕНИЮ К ПРОГРАММЕ, ДОКУМЕНТАЦИИ, ПОДДЕРЖКЕ ИЛИ ДРУГИМ УСЛУГАМ, ОТНОСЯЩИМСЯ К ПРОГРАММЕ. НЕ ДАЕТСЯ НИКАКИХ ГАРАНТИЙ В ОТНОШЕНИИ РЕЗУЛЬТАТОВ, ПОЛУЧАЕМЫХ ОТ ЛЮБОЙ ПРОГРАММЫ ИЛИ УСЛУГ, БЕЗОШИБОЧНОСТИ ПРОГРАММЫ, ИСПРАВЛЕНИЯ ОШИБОК ПРОГРАММЫ ИЛИ СООТВЕТСТВИЯ РАБОТЫ ПРОГРАММЫ ВАШИМ ТРЕБОВАНИЯМ. ВЫ ПРИЗНАЕТЕ СВОЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА (а) РЕГУЛЯРНОЕ РЕЗЕРВНОЕ КОПИРОВАНИЕ ДАННЫХ И (б) АДЕКВАТНОЕ ТЕСТИРОВАНИЕ ПРОГРАММЫ ПЕРЕД ЕЕ УСТАНОВКОЙ.

13. КОМПЕНСАЦИЯ ЗА НАРУШЕНИЕ ЗАКОНА. Sybase соглашается за свой счет (i) обеспечить защиту или, по своему выбору, урегулирование любых претензий или судебного иска против Вас за нарушение любых авторских прав, коммерческой тайны или патентов США (Права интеллектуальной собственности») посредством Использования Вами Программы и (ii) оплатить любое окончательное решение, вынесенное против Вас по такому иску или любое мировое соглашение по нему, при условии (а) что Вы предоставите Sybase единолично заниматься защитой и/или урегулированием; (б) Вы будете заблаговременно письменно оповещать Sybase обо всех таких претензиях или судебных исках и предоставите Sybase всю известную Вам относящуюся к делу информацию и (в) будете сотрудничать с Sybase в деле урегулирования и/или защиты. (Вам будут возмещены все разумные издержки, связанные с предоставлением любой помощи по просьбе Sybase.) Если вся или любая часть Программы является или, по усмотрению Sybase, может стать предметом любых претензий или судебного иска за нарушение любых Прав интеллектуальной собственности или в случае любого судебного решения о том, что Программа или любая ее часть приводит к такому нарушению, или если на Использование Вами Программы или любой ее части наложен судебный запрет, Sybase за свой счет может: (1) обеспечить Вам право Использовать Программу или соответствующую ее часть; (2) заменить Программу или соответствующую ее часть; (3) изменить Программу или соответствующую ее часть, чтобы исключить нарушение; или (4) если ни одно из перечисленных средств недопустимо по коммерческим причинам или из соображений здравого смысла, вернуть уплаченную Вами лицензионную плату за Программу или соответствующую ее

часть. Sybase не несет никаких обязательств в том случае, если претензии основаны на (А) Использовании любой версии Программы, отличной от ее текущей неизменной версии, если текущая неизменная версия снимает нарушение; (Б) комбинировании, эксплуатации или Использовании Программы с программным обеспечением и/или оборудованием, не поставленными Sybase, если не комбинируя, не эксплуатируя или не используя Программу с таким программным обеспечением и/или оборудованием, такого нарушения можно избежать, или (В) любых модификациях Программы, внесенных не Sybase. Вышеперечисленное охватывает всю ответственность Sybase и Ваше исключительное право на компенсацию по отношению к любым нарушениям или предполагаемым нарушениям закона Программой или любой ее частью.

14. ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ. ЛИЦЕНЗИАРЫ КОМПОНЕНТОВ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, ВКЛЮЧЕННЫХ В ПРОДУКТЫ SYBASE, НЕ НЕСУТ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ПРЯМОЙ УЩЕРБ. НИ SYBASE, НИ ЕЕ ФИЛИАЛЫ, НИ ЛЮБЫЕ ЛИЦЕНЗИАРЫ ТАКИХ КОМПОНЕНТОВ НЕ НЕСУТ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ЛЮБЫЕ ПОТЕРИ ИЛИ НЕТОЧНОСТИ ДАННЫХ, УПУЩЕННЫЕ ВЫГОДЫ ИЛИ КОСВЕННЫЙ, ПРЕДНАМЕРЕННЫЙ, СЛУЧАЙНЫЙ ИЛИ ПОБОЧНЫЙ УЩЕРБ, ВЫТЕКАЮЩИЙ ИЗ КОНТРАКТА, ДЕЛИКТА ИЛИ ДРУГОЙ ПРАВОВОЙ ТЕОРИИ, ДАЖЕ В ТОМ СЛУЧАЕ, ЕСЛИ ТАКАЯ СТОРОНА ЗНАЛА О ВОЗМОЖНОСТИ ТАКОГО УЩЕРБА. ВСЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ SYBASE ИЛИ ЕЕ ФИЛИАЛОВ, ВОЗНИКАЮЩАЯ ИЗ НАСТОЯЩЕГО СОГЛАШЕНИЯ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВАМИ ПРОГРАММЫ ИЛИ СОПУТСТВУЮЩИХ УСЛУГ, ЕСЛИ ОНА ВОЗНИКАЕТ, НЕ ДОЛЖНА ПРЕВЫШАТЬ ПЛАТЫ ЗА ЛИЦЕНЗИЮ ИЛИ УСЛУГИ, ВЫПЛАЧЕННЫЕ ЗА ПРОГРАММУ ИЛИ УСЛУГИ, ДАВШИЕ ПОВОД ДЛЯ ПРЕТЕНЗИЙ. ПЕРЕЧИСЛЕННЫЕ ВЫШЕ ОГРАНИЧЕНИЯ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ОСТАЮТСЯ В СИЛЕ ДАЖЕ В СЛУЧАЕ НАРУШЕНИЯ SYBASE ОСНОВНЫХ ЮРИДИЧЕСКИХ НОРМ ИЛИ ПЕРЕЧИСЛЕННЫХ ЗДЕСЬ УСЛОВИЙ. НЕКОТОРЫЕ ЮРИСДИКЦИИ НЕ ДОПУСКАЮТ ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЯ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ОПРЕДЕЛЕННЫЕ ВИДЫ УЩЕРБА, ТАК ЧТО ПЕРЕЧИСЛЕННЫЕ ВЫШЕ ОГРАНИЧЕНИЯ И ИСКЛЮЧЕНИЯ МОГУТ К ВАМ НЕ ОТНОСИТЬСЯ.

15. ЭКСПЛУАТАЦИЯ В ОПАСНЫХ УСЛОВИЯХ. Программа и Сторонние Продукты не являются безотказными и не предназначены для использования или перепродажи для оперативного управления ядерными установками, для

авиационных систем навигации или связи, для управления движением, для аппаратов прямого жизнеобеспечения или для оружейных систем, в которых отказ Программы может привести к прямой угрозе жизни, травмированию людей, к серьезным физическим разрушениям или угрозе для окружающей среды, и Sybase и ее поставщики намеренно снимают с себя любые явные или косвенные гарантии соответствия таким целям.

16. **ФОРС-МАЖОР.** Sybase не несет ответственности за любую несостоятельность или задержку при выполнении изложенных здесь обязательств вследствие: Ваших действий, стихийных бедствий или действий вражеских держав, терроризма, массовых беспорядков, забастовок, эмбарго, действий гражданских или военных властей, недоступности средств связи или энергетических ресурсов или любых других причин, которые выходят за рамки разумного контроля со стороны Sybase.

17. **ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ.** Настоящее Соглашение составляет полное соглашение между сторонам по отношению к Программе и услугам и заменяет все предыдущие и действующие договоренности, заявления или соглашения по данному предмету. Это Соглашение регулируется законами Нидерландов (кроме пунктов, относящихся к конфликтам правовых норм). Оно не должно подчиняться Конвенции ООН о международной торговле, применение которой намеренно исключается. Условия этого Соглашения преобладают над условиями любого заказа на покупку или другого документа, выданного или подписанного Вами для авторизации Вашей лицензии на Программу, за исключением того, что заказ на покупку должен служить обязательным документом, подтверждающим тип Программы и заказанных услуг, тип приобретаемой лицензии, причитающуюся плату и место установки или предоставления услуг в соответствии с настоящим документом. Другие условия или условия, изложенные в любом заказе на покупку или прилагаемые к нему, считаются недействительными. Если любое положение настоящего Соглашения оказывается невыполнимым, такое положение должно быть ограничено, изменено или исключено по мере необходимости для устранения этой невыполнимости, и все другие условия должны оставаться неизменными. Неспособность или задержка любой из сторон осуществления любых из своих прав не должны рассматриваться как отказ от таких прав, и никакой отказ от нарушения настоящего Соглашения не должен рассматриваться как отказ от любого другого нарушения. Если у Вас есть какие-либо вопросы касательно настоящего Соглашения, обращайтесь по адресу: Sybase

Europe B.V., Attn: Legal Department, Planetenbaan 25, 3606 AK Maarssen, The Netherlands.

18. СОКРАЩЕНИЯ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ.

«А» в колонке, озаглавленной «Платформа/ОС», «Документа А» означает редакцию Программы, лицензируемую для установки на Машинах, работающих с любой доступной операционной системой или платформой.

«Соглашение» — Настоящее лицензионное соглашение вместе с любыми соответствующими Приложениями и Особыми условиями лицензирования продукта, прилагаемыми к Программе, каждому Заказу на покупку и каждому «Документу А», если таковые имеются.

«Лицензия на приложение» (Application License, AP) — Ограниченное право на установку Программы на любом сервере в одном физическом месте (или у надежного поставщика услуг хостинга), оговоренном в такой лицензии или в соответствующем Заказе. Может потребоваться также «Лицензия на платформу» (PL).

«Лицензия на кластер (CL) - Ограниченное право на установку Программы на любом количестве Серверов в указанном для такой лицензии Месте в соответствующем Заказе, но только в том случае, если такой Сервер является частью конфигурации с выравниваем нагрузки или обработкой отказа, и если в совокупности к Программе или любым соответствующим данным, предоставляется не более широкий доступ, чем тот, который должен предоставляться при работе на одном Сервере.

«Холодный резерв» - Программа холодного резерва должна ограничиваться Машиной, исполняющей операционную систему, указанную в Заказе, в месте, указанном в Заказе. Программа холодного резерва представляет собой копию Программы, установленную на отдельной Машине в качестве резерва для обработки данных, которые периодически обновляются по данным, находящимся на основной рабочей Машине Заказчика. В случае отказа рабочей копии или рабочей Машины Программа холодного резерва может Использоваться для доступа и обработки таких обновленных данных. Программа холодного резерва не должна быть доступной или Использоваться в производстве одновременно с основной рабочей копией. Программа холодного резерва должна лицензироваться на то же число Серверов, Рабочих мест, Одновременных пользователей, Соединений или

ЦП, что и рабочая копия. Программы, для которых доступна Лицензия Холодного резерва, отмечаются в действующем Прайс-листе.

«Лицензия на одновременных пользователей» (CU). - Ограниченное право на максимальное число пользователей, указанное в соответствующем Заказе, которые могут прямо или косвенно обращаться к одной серверной копии Программы в любой момент времени. По модели Лицензии на одновременных пользователей каждый Одновременный пользователь может обращаться только к одному, опознаваемому лицензионному серверу.

«Соединение» (CN) – Программа может соединяться с несколькими приложениями и/или базами данных, число которых соответствует числу соединений, указанному в соответствующем Заказе.

«Плата за ЦП» (IC) – Лицензионная плата, выплачиваемая Заказчиком за каждую копию Программы, должна определяться путем умножения числа процессоров (ЦП) на соответствующую цену, которая указана в Заказе. В случае увеличения числа процессоров на Машине Заказчик должен сообщить о таком увеличении, оформить новый Заказ и оплатить дополнительную сумму, определяемую путем умножения добавившегося числа процессоров на текущую цену на процессор, указанную в Прайс-листе.

«Лицензия на ЦП» (CP) - Лицензионная плата, выплачиваемая Заказчиком за каждую копию Программы, должна определяться путем умножения общего числа процессоров (ЦП) на Машине на соответствующую цену, которая указана в Заказе. В случае увеличения числа процессоров на Машине Заказчик должен сообщить о таком увеличении, оформить новый Заказ и оплатить дополнительную сумму, определяемую путем умножения добавившегося числа процессоров на текущую цену на процессор, указанную в Прайс-листе. Число пользователей ограничивается только емкостью лицензируемых ЦП и может включать внутренних пользователей из организации Заказчика и внешних пользователей, осуществляющих доступ к Программе через интернет («Интернет-пользователи»). Интернет-пользователи не должны Использовать Программу для разработки или модификации приложений или для решения других задач программирования и могут Использовать Программу только вместе с приложениями Заказчика.

«Лицензия на разработчика» (DV) – Ограниченное право на Использование Программы на Отдельном Рабочем месте исключительно в целях оценки и разработки, но не в производственной среде.

«Лицензия на разработку и тестирование» (DT) – Ограниченное право на Использование Программы исключительно в целях разработки и тестирования, но не в производственной среде. Заказчик может установить на один Сервер столько копий Программы, сколько он пожелает. Лицензия DT не ограничена Отдельным Рабочим местом.

«Документация» - Инструкции по установке и руководства пользователя, прилагаемые к Программе.

«Е» в колонке, озаглавленной «Платформа/ОС», «Документа А» означает редакцию Программы, лицензируемую для установки на Машинах, работающих в среде UNIX, отличной от той, которая обозначена как "W" (Workplace) или "S" (High End UNIX).

«Документ А» (Exhibit A) - стандартная форма выдаваемого Sybase документа, удостоверяющего покупку, которая может заменять Заказ на покупку.

«Горячий резерв» — Лицензия Горячего резерва позволяет загружать копию Программы на одну или более Машин в составе кластера, где автоматически и постоянно производится мониторинг отказов рабочей копии Программы и осуществляется автоматический переход на Программу Горячего резерва. Программа Горячего резерва не должна быть доступна или Использоваться в производстве одновременно с основной рабочей копией. Программа Горячего резерва должна лицензироваться на то же число Серверов, Рабочих мест, Одновременных пользователей, Соединений или ЦП, что и соответствующая рабочая копия. Программы, для которых имеется Лицензия Горячего резерва, отмечаются в действующем Прайс-листе.

«Лицензия интернет-доступа» (IAL) – ограниченное право на предоставление доступа к лицензируемой Программе для «Внешних удаленных рабочих мест», число которых ограничивается только емкостью Машины, при условии, что Заказчик оплатил соответствующую плату за ЦП на каждый процессор такой Машины. Под «Внешними удаленными рабочими местами» понимаются Рабочие места, обращающиеся к определенной Программе через интернет; предполагается, что работник за таким Рабочим местом не является действующим сотрудником, агентом

или независимым подрядчиком Заказчика. Внешние удаленные рабочие места могут обращаться к базе данных Программы и обновлять такую базу данных в той мере, в какой это допустимо приложением Заказчика, но не могут использовать Программу для разработки или модификации приложений или решения других задач программирования. Заказчик не должен Использовать Программу в сочетании с веб-сайтом, хостируемым у Заказчика по поручению третьих сторон. Лицензия интернет-доступа не охватывает использования интрасети или другого внутреннего использования, и для всех целей внутреннего использования Программы заказчик должен приобретать лицензию на необходимое количество Рабочих мест. Если Заказчик приобретает (или возобновляет) Поддержку Программы, для которой получена лицензия интернет-доступа, Заказчик должен покупать тот же уровень Поддержки и для лицензии интернет-доступа для такой Программы.

«Машина» - Одна аппаратная компьютерная система, указанная в соответствующем Заказе, исполняющая одну копию программного обеспечения Операционной системы.

«База мейнфрейма» (MB) – Базовая лицензионная плата, относящаяся к определенным Программам для мейнфрейма, основанным на модели Машины мейнфрейма, указанной в соответствующем Заказе. Для каждой копии Программы, обозначенной как лицензия типа MB, Заказчик должен оплатить также соответствующую Лицензионную плату за MSU, зависящую от действующих на данный момент расценок для Машины мейнфрейма. См. также «Лицензия MSU (Millions of Service Units)».

«Капитальный релиз» — Выпуск капитального обновления Программ с новыми функциями и возможностями, а также с исправленными ошибками.

«Лицензия MSU (Millions of Service Units)» (MU) – Лицензионная плата, выплачиваемая Заказчиком за каждую копию Программы, определяется путем умножения числа единиц MSU для Машины на соответствующую цену с прибавлением соответствующей цены Базы мейнфрейма, как это указано в соответствующем Заказе. В случае увеличения числа единиц MSU для Машины Заказчик должен сообщить о таком увеличении, оформить новый Заказ и оплатить дополнительное количество путем умножения дополнительного числа единиц MSU на действующую на данный момент цену MSU для Программы и добавить любую дополнительную базовую ставку в соответствии с Прайс-листом. Число

пользователей ограничивается только емкостью лицензируемых MSU и может включать внутренних пользователей из организации Заказчика и внешний пользователей за пределами организации Заказчика, которые обращаются к Программе через интернет («интернет-пользователи»). Интернет-пользователи не могут Использовать Программу для разработки или модификации приложений или для решения других задач программирования и могут Использовать Программу только совместно с приложениями Заказчика.

«Программное обеспечение операционной системы» - Программное обеспечение операционной системы, указанное в соответствующем Заказе для релевантной копии Программы.

«Заказ» – Заказ на покупку или «Документ А» Sybase, подписанный Заказчиком и принятый Sybase.

"OT" (от other) – прочие продукты или услуги, включенные в Заказ.

«Сетевая лицензия» - Ограниченное право доступа к любому лицензированному серверу в сети с любого лицензированного Рабочего места.

«Лицензия на платформу» (PL) – Ограниченное право на установку Программы на любом сервере в одном физическом месте (или у надежного поставщика услуг хостинга), указанном для такой лицензии в соответствующем Заказе.

«Прайс-лист» — Действующий на данный момент прейскурант Sybase для страны, в которой устанавливается Программа.

«Основная копия» - лицензионная копия Программы, предоставленная Sybase, включая копию, предоставленную первоначально в качестве пробной копии.

«Программа» — объектный код программного продукта (продуктов), указанного в Заказе, а также любые и все Обновления и авторизованные копии. Хотя носитель с Программой может содержать другие программные продукты, Заказчику разрешается устанавливать и Использовать только указанную Программу.

«Заказ на покупку» — заказ на покупку или другой удостоверяющий покупку документ, поданный Заказчиком на продукты и/или услуги Sybase и принятый Sybase, что подтверждено счет-фактурой.

«Количество лицензий» — число копий, Серверов, Рабочих мест, Одновременных пользователей, Соединений или ЦП, для которого лицензируется определенная Программа в соответствии с Заказом.

«S» в колонке «Платформа/ОС» «Документа А» означает редакцию Программы, лицензируемую для установки на Машины большой производительности и емкости и/или Машины, масштабируемые до многих процессоров, работающие в среде UNIX с более чем 8 процессорами.

«Рабочее место» (ST) – определенное опознаваемое уникальное средство доступа к информации, такое как (но не ограничиваясь этим) терминал, персональный компьютер, однопользовательская рабочая станция, КПК (PDA), беспроводное устройство или устройство реального времени.

«Вторичная копия» — лицензионная копия Программы, воспроизведенная Заказчиком из Основной копии.

«Сервер» (SR) – компьютер, содержащий программное обеспечение, которое позволяет ожидать и исполнять запросы других компьютеров.

«Отдельное рабочее место» (SS) – Ограниченное право на установку Программы на одной Машине-рабочей станции (а не на Машине-сервере) для доступа исключительно с одной Машины-рабочей станции, на которую она установлена.

«Резерв на Одновременных пользователей» (SC) – Допускает установку резервной копии Программы, лицензируемой по Лицензии на Одновременных пользователей.

«Резерв на Соединения» (NS) – Допускает установку резервной копии Программы, лицензируемой по Лицензии на Соединения.

«Резерв на ЦП» - Допускает установку резервной копии Программы, лицензируемой по Лицензии на ЦП - "CP" или "IC". См. «Лицензия на ЦП» и «Дополнительные ЦП».

«Резерв на Рабочие места» (SE) - Допускает установку резервной копии Программы, лицензируемой по Сетевой Лицензии.

«Резерв на Сервер» (SV) — Допускает копирование Программы для установки в качестве резерва на случай прерывания работы рабочей копии той же Программы. См. также «Холодный резерв», «Теплый резерв» и «Горячий резерв».

«Поддержка» - План технической Поддержки, выбранный Заказчиком.

«Транзакции» - множество входящих сообщений, плюс множество исходящих обработанных сообщений.

«Обновление» - исправление ошибок, служебные выпуски и Капитальные выпуски Программы, предоставляемые заказчиком Sybase по определенным планам Поддержки Sybase.

«Обновление» - (i) перенос Программы на Машину более высокого Класса Машин Sybase, то есть перенос на Машину, которая обеспечивает более высокую мощность обработки, или (ii) переход Заказчика с одной редакции Программы на другую редакцию с расширенными функциональными возможностями, например, с Advanced Edition на Enterprise Edition.

«Использование» - загрузка, отображение, распечатка, обновление, доступ, эксплуатация или хранение Программы или любой информации из Программы.

"W" в колонке, озаглавленной «Платформа/ОС», «Документа А» - означает Workplace и указывает на редакцию Программы, лицензируемую для установки на маломощные Машины, работающие в среде UNIX, максимальная обрабатывающая мощность которых (определяется путем умножения максимального числа ЦП на максимальную тактовую частоту каждого ЦП, установленного на сервер производителем, независимо от фактического числа ЦП или фактической тактовой частоты установленных ЦП) не превышает 2000, а также машины, работающие в средах Windows или Linux.

«Теплый резерв» - Программа Теплого резерва ограничивается Машинной, исполняющей операционную систему, указанную в Заказе, на объекте, указанном в Заказе. Программа Теплого резерва представляет собой рабочую копию Программы, установленную на отдельной Машине в качестве резерва для обработки данных, которая автоматически и непрерывно реплицируется из основной рабочей Машины Заказчика. Программа Теплого резерва не должна быть доступной или использоваться в производстве одновременно с основной рабочей копией. В случае отказа рабочей копии или рабочей Машины Программа Теплого резерва может использоваться для доступа к таким реплицируемым данным. Программа Теплого резерва должна лицензироваться на то же число Серверов, Рабочих мест, Одновременных пользователей, Соединений или ЦП, что и соответствующая

рабочая копия. Программы, для которых имеется Лицензия Теплового резерва, указаны в действующем на данный момент Прайс-листе.